SII 17.754: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 754. (A.R. No. 697 of 1904.) TIRUPPĀṟKAḌAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0754

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0754.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the east wall of the first *prākāra* in the Kharapurīśvara temple.

Harihara II. 1382 A.D.

The date discussed here points to the identity of the King Ariyaṇṇa-Uḍaiyar with Harihara II. The details of date *viz.* Śaka 1304, Dundubhi, śu. 14, Sunday, Śadaiyam will correspond to 1382 A.D. August 24 if the month is Siṁha as indicated by the combination of the *paksha, thithi* and star. The *thithi* ended however at ·45 of the previous day.

This inscription records the gift of land as *Kāṇiyāṭchi*, by the trustees (*sthānattār*) of the Tirukkarapuram-uḍaiya nāyaṉār temple at Tiruppāṟkaḍal, to the inhabitants of Tiruppāṟkaḍal in return for contributions towards the expenses of the services to the deity.

Edition

〈1〉 **svasti** [||] **śrī**maṉma**hā**maṇṭale**śva**raṉ **ha**rirāyavipāṭaṉ pā**ṣai**kkut tappuvarāyara kaṇṭa〈2〉ṉ muvarāyara kaṇṭaṉ pūṟuvate**kṣi**ṇa paccima camuttiṟātipati **śrī** virapukkaṇa Uṭaiyar〈3〉(ku)mārar Ariyaṇṇa Uṭaiyar **pṛ**tivirā**jya**{ya}m paṇṇi Aruḷāniṉṟa **śa**kā**pta**m Āyirattu〈4〉muṉṉūṟṟu nāliṉmel cellāniṉṟa tuntupi **sa**ṅva**Tssa**rattu pū**rvapakṣa** catu**rdde**ciyum nāyaṟṟukiḻa〈5〉maiyum peṟṟa cataiyattu nāḷ **ja**yaṅkoṇṭacoḻamaṇṭalattu tāmaṟ koṭṭattu vaṭakarai nā(ṭṭu)〈6〉 tiruppāṟkaṭal Uṭaiyār tirukkarapuramuṭaiya nāyaṉār koyil tāṉattārom Iv Ūrāl Ūr¿ā?〈a〉varil puṉṉai kiḻār〈7〉Ātittatevar pūpālarāyarum cempūruṭaiyār mutalippiḷḷaiyum Iluppai pākkiḻār vicaiyar villavarāyarum〈8〉 kuṇanalluḻāṉ malaipperumāḷum poṉṉuḻāṉ mallinātarum Uḷḷiṭṭa Ūr¿ā?〈a〉{ra}〈9〉vaṟkku kalluveṭṭi kuṭuttapaṭi Iv Ūrāl Iṉṉāyaṉār tirunāmattukkāṇi Āṉa nilat〈10〉tile mutal Aṭaṅka Iṟaiyiliyāṉa nilam nikki niṉṟa nilattile tāṅkaḷ veṇṭiṉa nilam kai〈11〉kkoṇṭu kāṇiyāṭciyāka [10+] kaṭavarkaḻākavum Itil Ūra [11+] Ilāmale ca**ntrā**tittavarai〈12〉yum tāṅkaḻe Aṉupavittukkoḷḷakkaṭa(varkaḻā)kavum Iṉṉāyaṉāṟku (tirunāma)ttuk kāṇipperṟukkup〈13〉[4+] ṭṭiṉa mutalukku paṇṭārattār (nāṭṭu) mariyātikkuk kūṭṭiṉa mutalile kāṇipperṟukku kamuku Oṉṟu〈14〉kku(māka) [4+] paṇaviḻukkāṭu Uḷḷa mutal kaḻittukkoṇṭu Inta mutal Iṉṉāyaṉārkku tiruccela(vu)〈15〉m [7+] Ākavum Ippaṭikku cantirātittavaraiyum naṭakkak kaṭavatākavum Ip paṭikku cam〈16〉(mati)ttu kallu veṭṭik kuṭuttom tiruppāṟkaṭal Ūrava{ra}ril puṉṉaikiḻār Ātittatevar pūpālarāyarum〈17〉 cempūruṭaiyār mutalippiḷḷaiyum (Iruppai)pākkiḻār vicaiyar villavarāyarum kuṇanalluḻār〈18〉 (malai)pperumāḷum poṉ(ṉuḻār malli)nātarum Uḷḷiṭṭa Ūravaṟkku Uṭaiyār tirukkarapuram Uṭaiya〈19〉 ṉāyaṉārkoyil tāṉattārom [5+] vatu [4+] vaṉ nāṟpatteṇṇāyira paṭṭaṉ Eḻuttu Ip〈20〉 paṭikku Ivai Āriyateva nampi vaṇ(ṭāḻai E)ḻuttu Ippaṭikku Ivai tevar kaṇṭaka paramecura paṭṭaṉ Eḻuttu〈21〉 Ippaṭikku Ivai (Ēkāmparanātaṉ) cantiracekara paṭṭaṉ Eḻuttu Ippaṭikku Ivai tirucciṟṟampala (na)mpi Eḻuttu〈22〉 Ippaṭikku Ivai [6+] tirucciṟṟampala(nātar) Eḻuttu Ippaṭikku Ivai koyil kaṇakku maṅkalamuṭaiy〈23〉āṉ [4+] (pi)ḷḷai toṇṭamāṉār [2+] Eḻuttu Ivai Eṉakku nallāṉ coḻakoṉār Eḻuttu Ivai〈24〉 [5+] ḻuttu [3+] ṇāUṭaiyāṉ Ivai Āṟai Aṉantapaṉmaṉ Eḻuttu Ivai Āṟai vicaiyapaṉmaṉ〈25〉 Eḻuttu Ivai [8+] ṉ Eḻuttu [||]

Bibliography

Digital edition of SII 17.754 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 359–360, item 754.